

Статья 10

Тарифы

1. Тарифы назначенных авиапредприятий на договорных линиях между территориями государств Договаривающихся Сторон устанавливаются на разумном уровне с учетом всех соответствующих факторов, включая эксплуатационные расходы, коммерческую выгоду, обоснованную прибыль, класс обслуживания, а также тарифы, применяемые другими авиапредприятиями, эксплуатирующими весь установленный маршрут или его часть.
2. Назначенные авиапредприятия государств Договаривающихся Сторон разрабатывают тарифы самостоятельно либо путем согласования друг с другом или с участием других авиапредприятий.
3. Авиационные власти государства каждой из Договаривающихся Сторон могут потребовать представления тарифов на утверждение в установленной этими властями форме. Тарифы должны быть представлены на утверждение не менее чем за 30 дней до предполагаемой даты их введения, если по согласованию между авиационными властями этот период не будет сокращен.
4. В случае если авиационные власти государств Договаривающихся Сторон потребовали представления любого из тарифов на утверждение, то тариф вступает в силу только после его утверждения этими властями. В случае сокращения срока представления тарифов на утверждение в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи срок направления уведомления об отклонении тарифа может составлять менее 30 дней.
5. В случае несогласия авиационных властей Договаривающихся Сторон с любым тарифом, представленным им на утверждение в соответствии с настоящей статьей, спор решается в соответствии с положениями статьи 18 настоящего Соглашения.
6. Авиационные власти государства каждой из Договаривающихся Сторон могут потребовать представления тарифа на утверждение в следующих случаях:
 - а) предотвращение установления тарифов на дискриминационной основе;
 - б) защита потребителей от тарифов, непомерно высоких или ограничительных ввиду злоупотреблений, связанных с господствующим положением;
 - в) защита авиапредприятий от тарифов, искусственно заниженных благодаря прямым или косвенным государственным субсидиям;
 - г) защита авиапредприятий от применения заниженных тарифов вследствие недобросовестной конкуренции.
7. Тарифы, взимаемые назначенными авиапредприятиями государства одной Договаривающейся Стороны за перевозку между территорией государства другой Договаривающейся Стороны и территорией третьего государства, подлежат утверждению соответственно авиационными властями государства этой Договаривающейся Стороны и третьего государства. При этом авиационные власти государства первой Договаривающейся Стороны не будут требовать от других авиапредприятий применения тарифов, отличающихся от тарифов за перевозку между теми же пунктами маршрута, применяемых авиапредприятиями государства этой Договаривающейся Стороны. С учетом законодательства государств Договаривающихся Сторон назначенное авиапредприятие государства одной Договаривающейся Стороны представляет тарифы на утверждение авиационным властям государства другой Договаривающейся Стороны в соответствии с их требованиями. В случае несогласия с предложенным тарифом эти авиационные власти направляют уведомление об отклонении тарифа. Такое уведомление вручается авиапредприятию не менее чем за 15 дней до предполагаемой даты введения тарифа. В этом случае назначенному авиапредприятию, представившему тариф на утверждение, разрешается применять тарифы за перевозку между теми же пунктами маршрута, которые применяет назначенное авиапредприятие государства

Договаривающейся Стороны, отклонившей тариф.

8. Тарифы, установленные в соответствии с настоящей статьей, за исключением специальных тарифов, остаются в силе до тех пор, пока не будут установлены новые тарифы.